

Discursos tras los retratos de un gobernante maya: el caso de Yuhkno^ʼm Yihch^ʼaaK K^ʼahk^ʼ, Calakmul

Narratives behind the portraits of a Mayan ruler: Yuhkno^ʼm Yihch^ʼaaK K^ʼahk^ʼ, Calakmul

LILIANA GONZÁLEZ AUSTRIA NOGUEZ*

 doi.org/10.29043/liminar.v21i1.947

Resumen: El objetivo de este artículo es presentar el discurso de las imágenes donde se encuentra retratado uno de los gobernantes más importantes de la dinastía Kaanu^ʼl del Clásico Tardío: Yuhkno^ʼm Yihch^ʼaaK K^ʼahk^ʼ, mejor conocido actualmente como Garra de Jaguar, quien gobernó en Calakmul entre los años 686 y 695, y murió en 697. Los ejemplos de sus retratos se encuentran en una estela, tres paneles de juego de pelota y una vasija, y tienen detrás un discurso que legitima e inmortaliza a este gobernante. Se considerará el texto que acompaña cada retrato para confirmar que es el gobernante en cuestión, y se argumentará su posible referencia si no existe un jeroglífico nominal. A Yuhkno^ʼm Yihch^ʼaaK K^ʼahk^ʼ se le retrata ataviado como el dios patrono de su dinastía, que genera el movimiento permanente del cosmos, y vinculado con el centro de México.

Palabras clave: retratos mayas, gobernantes mayas, dinastía Kaanu^ʼl, Clásico Tardío, iconografía maya.

Abstract: In this essay I discuss an interpretation of the portraits of one of the most important rulers of the Kaanu^ʼl dynasty of the Late Classic: Yuhkno^ʼm Yihch^ʼaaK K^ʼahk^ʼ, currently also known as “Jaguar Paw,” who ruled from 686 to 695 in Calakmul and died in 697. His portraits are found on a stela, three ball court panels, and a vessel that are inscribed with discourses that legitimized and immortalized him. To interpret these, I examine the text in each portrait and, if there is no nominal hieroglyph, I posit a possible reference to him. With his ties to central Mexico, Yuhkno^ʼm Yihch^ʼaaK K^ʼahk^ʼ is portrayed wearing the patron god of the dynasty and generating the movement of the cosmos.

Keywords: Maya portraits, Maya rulers, Kaanu^ʼl dynasty, Late Classic, Mayan iconography.

Introducción

Tras describir el contexto de la zona arqueológica de Calakmul, del gobernante Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk' y de los retratos en el área maya, en este artículo se presentan e interpretan en forma cronológica los ejemplos hasta el momento conocidos en los que dicho gobernante aparece retratado.¹

La zona arqueológica de Calakmul está ubicada al sur del actual estado de Campeche, en México, al norte del guatemalteco departamento de Petén. La extensión aproximada del sitio es de 30 kilómetros cuadrados y tiene alrededor de 117 monumentos, lo que lo convierte en uno de los asentamientos más grandes de las Tierras Bajas Centrales (Martin y Grube, 2008, p. 101). Las ciudades de Calakmul y Tikal sobrevivieron al final del Preclásico y alcanzaron prosperidad en el Clásico Temprano (p. 103). En el periodo Clásico (250-900 d.C.), Calakmul tenía entre 35 000 y 50 000 habitantes (Delvendahl, 2008, p. 17) y fue una de las ciudades más poderosas (Martin y Grube, 2008, p. 101), comparable a las grandes ciudades mayas del Clásico Tardío más conocidas como Tikal, Palenque, Yaxchilán o Copán (López Austin y López Luján, 2001, p. 155).

Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk',² sucesor del famoso gobernante llamado Yuhkno³m Ch'e'n II o Yuhkno³m El Grande, nació el 6 de octubre de 649. Ascendió al poder el 3 de abril de 686, reinó por más de una década y supervisó un final de periodo³ en el 9.13.0.0.0 (en 692) (Stuart *et al.*, 2015, p. 3). Según Martin y Grube, Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk' consagró muchas estelas en Calakmul, entre ellas las estelas 104, 105?, 115 y 116 (2008, p. 110). En 695 sufrió una derrota en una batalla contra Jasaw Chan K'awiil, gobernante de Tikal, tras la cual se creyó por mucho tiempo que había muerto. Actualmente se sabe que no murió entonces porque aparece mencionado en textos posteriores, y más recientemente se localizó un texto en La Corona con su fecha de muerte, registrada en 697 —es decir, dos años después de la batalla que perdió contra Tikal—. Entre las consecuencias de este encuentro bélico destaca que dio término a la mejor época de la dinastía, ya que sus relaciones diplomáticas se colapsaron bruscamente (Martin y Grube, 2008, p. 45). El reino de Kaan durante el gobierno de Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk' comprendió, además de Calakmul, Dos Pilas, Uxul, El Perú, Naranja y La Corona (ver Figura 1).

¹ Este artículo es una actualización de una parte de la tesis doctoral titulada *El arte funerario en el periodo Clásico Tardío maya: una interpretación del destino de las entidades anímicas después de la muerte* (González Austria Noguez, 2018).

² No hay una convención aceptada por todos los epigrafistas con relación a la longitud vocálica. En este texto se utilizan las convenciones ortográficas de Lacadena García-Gallo y Wichmann, las cuales consideran que la sílaba final de una palabra indica si la vocal es corta, larga o glotalizada y que las reglas de armonía son de dominio léxico y de sufijos (2004 y 2019). Por ejemplo, otra manera de escribir el nombre del gobernante es Yuknoom Yihch'aak K'ahk' (Martin, 2020) en la convención de Houston, Stuart y Robertson (1998 y 2004). Utilizaremos el mismo sistema en los demás términos en maya jeroglífico utilizados.

³ Final de periodo: para los mayas antiguos el tiempo era muy importante y por ello celebraban su paso y el cumplimiento de determinados ciclos, por ejemplo, los periodos de 7 200 días o de veinte “años” de 360 días cada uno, llamados *k'atuun* (Velásquez, 2010, p. 156, nota 24).

Figura 1. Área maya. Ubicación de Calakmul y de las ciudades del reino de Kaan durante el gobierno de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'



Fuente: Liliana González.

Los retratos en el área maya

Los mayas constituyen la cultura mesoamericana que más interés mostró en la representación naturalista de la figura humana (De la Fuente, 1964, p. 24, y 1968, p. 433) porque tuvieron la voluntad de perpetuar la imagen de las personas, tanto de manera fiel como idealizada, mediante el arte del retrato. Particularmente, fue a fines del siglo VII y comienzos del VIII cuando se produjo la tendencia a la individualización en los retratos (De la Fuente, 1968, p. 435; 1970, p. 7 y 10), que regularmente están acompañados de inscripciones jeroglíficas de carácter nominal, lo cual muestra la intención de registrar los hechos y, por lo tanto, también una conciencia histórica (De la Fuente, 1966, p. 5).

Si bien es cierto que resulta difícil reconocer las características físicas particulares de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', contamos con la información de sus restos óseos, que muestra que cuando murió era un hombre de edad adulta, de entre 50 y 60 años, sin modificaciones corporales (Carrasco Vargas *et al.*, 1999, p. 52). Muchos de sus retratos están acompañados por textos jeroglíficos con la raíz *b'aa*, que acompaña también otras imágenes de este tipo y que tiene, entre otros, los significados de frente, rostro o cuerpo, lo que implica una acepción de "retrato". En algunos casos esta raíz está implícita en el concepto *ub'aa*, que se traduce como "es su retrato", y se aclara la identidad del individuo al escribirse posteriormente el nombre. En esa época los retratos eran también concebidos como una extensión del cuerpo o *b'aa*his (Houston, Stuart y Taube, 2006, pp. 59 y 60; Velásquez García, 2015a, p. 179).

Los discursos de los retratos de Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk'

El nombre Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk' es uno de los más mencionados en los textos jeroglíficos del área maya, pero se conservan pocas representaciones o retratos de este personaje: en una estela⁴ de Calakmul, en tres paneles de juego de pelota de las ciudades de sus aliados y en una vasija estilo códice posiblemente producida en Calakmul pero sin contexto arqueológico. Estos retratos dan información sobre el gobernante y los dioses con los que se vincula, y sobre todo muestran públicamente el poder político del gobernante por medio de sus alianzas con ciudades vecinas.

El único retrato de Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk' que se conserva en la ciudad de Calakmul está ubicado en uno de los lados de la Estela 9, que fue encargada por su padre y antecesor Yuhkno³m Chè²n II y se encuentra localizada al noroeste de la esquina de la Estructura IVB. Martin y Grube (2008) y Delvendahl (2008) consideran que en este monumento se registró su proclamación pública a los 13 años, en 662, aunque la estela fue consagrada en 672 —cuando contaba con 23 años—, durante la conmemoración del fin de periodo 9.12.0.0.0. En la estela, Yuhkno³m Chè²n II decidió representar de un lado a su hijo y sucesor y del otro a su esposa, lo cual se sabe gracias a los textos jeroglíficos de carácter nominal que acompañan a la figura de cada lado de la estela.

En la Estela 9 de Calakmul Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk' está representado de frente, con la cabeza de perfil mirando a la izquierda y sus pies abiertos hacia los lados; porta una capa de cuentas de jade con un rostro al frente y un cinturón ceremonial con el rostro del monstruo de la montaña o *Witz*. Lleva también un tocado de la serpiente acuática llamada Ya²x Chit Ju²n Witz Naah Kan,⁵ conocida actualmente como Serpiente de Lirio Acuático, que es uno de los dioses patronos de la dinastía; este tocado también lo portan sus aliados por identidad social y política, pues les otorgaba estatus (Delvendahl, 2008, p. 92). Los elementos de diagnóstico para identificar a esta deidad son su cabeza de ofidio, con labio superior hacia abajo, una concha y una flor nenúfar con un pez (Gómez Palacios, 2020). Aunque se supone que es un joven de 13 años, tiene bajo sus pies un cautivo de guerra en posición fetal con el rostro y las manos hacia el piso, tal vez atadas, en una posición de humillación.

Al otro lado de la estela se encuentra el retrato de la madre de Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk'. Ella es nombrada Ya²x Ju²n Witz Naah Kaan⁶ y también usa un tocado de la deidad mencionada en el párrafo anterior, es decir, la misma que figura en el tocado de su hijo, la deidad patrona de la dinastía. La señora está vestida con un traje de red asociado con el dios del maíz y con la diosa de la luna, con un cinturón del monstruo tiburón llamado *Xook* (Santos García, 2021). Las estelas donde se representa a las madres o

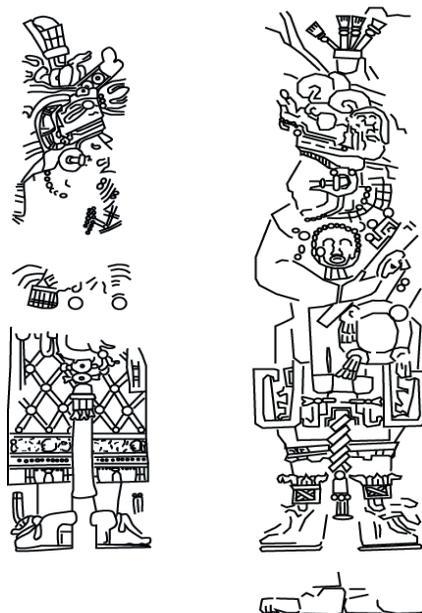
⁴ Las estelas son monumentos altos de piedra realizados para celebrar acontecimientos regularmente de 20 años, aunque también de menos años. Incluyen retratos de figuras antropomorfas más grandes que el tamaño natural y a veces están acompañadas de inscripciones sobre rituales o acontecimientos históricos (Martin, 2014, p. 160).

⁵ Su padre porta el nombre de esta deidad en la máscara de jade localizada en la Tumba 4 de la Subestructura IIB de Calakmul (Mumary Farto, 2019).

⁶ También posiblemente aparece retratada y nombrada en la Estela 115 —pareada con la Estela 116 en la que está representado su esposo— y se menciona en el llamado "Altar de Dallas". Lamentablemente, en todos estos ejemplos está perdido el nombre de tan importante mujer.

a las esposas de los gobernantes en Calakmul son comunes y se suelen denominar “estelas pareadas”,⁷ ya que suelen aparecer de dos en dos. Sin embargo, existen casos como este, en donde un solo monumento retrata un personaje de cada lado; entonces, también se considera que la estela es “pareada” porque representa el par de opuestos complementarios hombre-mujer, en este caso, madre-hijo. En ambos lados de la estela se localiza el término *ub'aaah* ‘es su retrato’, para identificarlos (ver Figura 2).

Figura 2. Estela 9, Calakmul. Retrato de Yuhkno'ʼm Yihch'aak K'ahk' y su madre



Fuente: dibujo de los frentes de Liliana González basado en Santos García (2021), modificado.

La mayoría de los ejemplos de retratos de Yuhkno'ʼm Yihch'aak K'ahk' se encuentran en paneles de piedra esculpidos donde se representan juegos de pelota o rituales públicos de los gobernantes y sus aliados para legitimarse en el poder (Velásquez García, 2015b, p. 281). El juego de pelota era una actividad muy importante en Mesoamérica y sus representaciones entre los mayas se limitan a la Tierras Centrales Bajas y al periodo Clásico (Barrois y Tokovinine, 2005, p. 3). Gracias a los textos que acompañan estas representaciones se conocen las fechas en que fueron realizados.

Mencionaré a continuación dos ejemplos de representaciones, que corresponden al periodo inmediatamente posterior a la ascensión al poder de Yuhkno'ʼm Yihch'aak K'ahk', para mostrar aprobación y apoyo político.

⁷ Estelas pareadas son aquellas en las que aparece una figura masculina en una de ellas, y en otra una femenina, o bien cuando en una sola estela se representan ambas figuras, en el frente la masculina y en la cara posterior la femenina (Proskouriakoff, 2007, p. 69). Las estelas son además indicadores históricos por excelencia del periodo de esplendor maya porque en ellas confluyen creencias, conocimientos, prácticas y manifestaciones artísticas que remiten a la ideología de poder (López Austin y López Luján, 2001, p. 161).

El primero es el Panel 1 del Juego de Pelota de La Corona, donde figura un registro de la visita a Calakmul de Chak Ak'aach Yuhk, gobernante de La Corona y aliado, en la fecha 9.12.15.0.0, en 687; el panel fue consagrado en 690. Chak Ak'aach Yuhk es el personaje de la derecha, está recostado en el suelo y se identifica por su nombre, el cual está escrito en el texto que figura en la parte superior, donde se le da el título de Sak Wahyis, que también lo vincula directamente con la dinastía Kaanu¹. Al final se menciona que este juego ocurrió en Uxté'tuun Chi'ik Naahb', ambos nombres antiguos para designar a la ciudad de Calakmul.

Lamentablemente no se encuentra aquí el término *ub'aaah* 'es su retrato', ni figura escrito el nombre de Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk', aunque se ha propuesto que se trata de él porque el panel está datado en una fecha en la que reinaba este gobernante (Helmke *et al.*, 2015, p. 9). Si esto realmente fuese así, se le retrató del lado izquierdo usando el elemento principal de la vestimenta del juego de pelota: un yugo o cinturón acolchonado. En este caso es una tela grande anudada en la parte delantera que tenía la finalidad de proteger las costillas del jugador. Los elementos que se encuentran sobre el yugo se han denominado hachas y palmas y representan cabezas de dioses, hombres y animales (Velásquez García, 2015b, pp. 281 y 283-384).

El personaje que posiblemente está efectuando el retrato de Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk' está inclinado del lado izquierdo, se encuentra de perfil y porta dos cráneos descarnados: uno en el pecho y otro en la cintura. Lleva orejeras y anteorejeras redondas, en los antebrazos unas pulseras de tela acolchonada, y una rodillera con forma de serpiente teotihuacana, lo cual lo vincula con la serpiente de guerra del centro de México. El tocado está perdido y solo quedan restos de lo que fueron plumas.

Entre el personaje de la izquierda y la pelota se alcanza a ver el perfil de dos escalones del juego de pelota, los cuales tienen dos títulos que se asocian a este personaje porque es la figura más cercana: *hu'n* 'sacerdote' y *kalo'mte*, título empleado por los gobernantes mayas que extendían su poder a otros reinos.

La posición de los dos personajes, además de la pelota que flota, alude a la idea de movimiento. Es muy común que las pelotas tengan en su interior un numeral junto con la palabra *nahb'* 'cuarta' o 'palmo'⁸ (Velásquez García, 2015b, p. 276). En este ejemplo es de dieciocho palmos.

Los personajes que se muestran posiblemente representan elementos celestes o inframundanos en contraposición, pero se desconoce si eran del mismo equipo o si más bien competían entre sí. La indumentaria regularmente está relacionada con animales, plantas o dioses (Barrois y Tokovinine, 2005, p. 4); la de Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk' se relaciona con esqueletos o el dios de la Muerte, ya que porta un cráneo en su collar y otro en su cinturón, mientras Chak Ak'aach Yuhk porta un tocado con muchas cabezas de cormoranes, aves muy recurrentes en el arte maya por sus características depredadoras (ver Figura 3).

Un segundo ejemplo de juego de pelota lo encontramos con fecha del siguiente año, 688, en la Escalera Jeroglífica 2 de El Perú-Waka², donde Yuhkno³m Yihch'aak K'ahk' fue retratado con su aliado K'ihnich B'ahlam II jugando a la pelota (Helmke *et al.*, 2015, p. 10). El primero porta un yugo que parece mucho más rígido que el del ejemplo anterior, ya que quizá, además de la tela, tenía fibras de caña o madera para desviar la pelota y proteger al jugador (Velásquez García, 2015b, p. 281). Porta una sola rodillera y un gran tocado posiblemente con plumas y muestra el rostro de un felino, quizá un jaguar. Está descalzo, lo cual es habitual (Velásquez García, 2015b, p. 284), y la posición de sus brazos sugiere movimiento. En este caso la pelota tal vez mida ocho o nueve palmos.

⁸ La "cuarta" o "palmo" es la medida entre la punta de los dedos y el pulgar, y se refiere a la longitud de la tira de goma con la que se fabricaba la pelota (Velásquez García, 2015b, p. 277).

Figura 3. Panel 1, La Corona. Posible retrato de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' con su aliado Chak Akaach Yuhk de La Corona

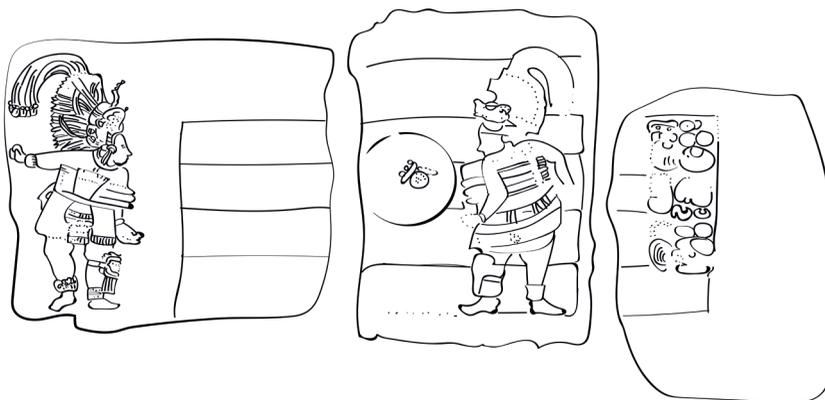


Fuente: dibujo de Liliana González, 2021, basado en Montgomery JM01802 (<http://research.famsi.org/uploads/montgomery/hires/jm01802siteqballpan.jpg>).

En este ejemplo el texto que acompaña la imagen del lado derecho menciona: *ub'aah ti pitz* [Yuhkno'm] *Yihch'aak K'ahk' K'uhul Kaanu'l Ajaw* 'es el retrato del jugador de pelota Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk, Sagrado Señor de Kaanu'l'. El personaje de la izquierda no tiene texto asociado, pero por la fecha en la que se realizaron estas escaleras jeroglíficas se trata del gobernante K'ihnich B'ahlam II, quien también se encuentra descalzo y con una sola rodillera, tiene un pie levantado, los brazos en posición de movimiento, y porta un tocado zoomorfo de plumas.

Las líneas horizontales paralelas del fondo son las que indican el orden de este bloque ya roto y representan las escaleras de la estructura que funge como la cancha del juego (ver Figura 4).

Figura 4. Escalera Jeroglífica 2, El Perú-Waka'



Fuente: dibujo de Liliana González basado en Helmke *et al.* (2015, p. 11, Figura 9).
 Derecha: texto jeroglífico nominal; centro: retrato de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk';
 izquierda: K'ihnich B'ahlam II de El Perú, su aliado.

Una imagen de Yuhkno³m Yihch³aaK K³ahk³, lamentablemente muy erosionada, fue descubierta en el Panel 4 de la Escalinata Sur de la Estructura K2 de Uxul, Guatemala (Grube y Delvendahl, 2011). En este panel se registró un juego de pelota realizado en esa ciudad seis meses antes de que Yuhkno³m Yihch³aaK K³ahk³ sufriera la derrota contra Tikal en 695 (Grube *et al.*, 2012, p. 34; Helmke *et al.*, 2015, p. 10). Debido a la cercanía política de los gobernantes de estas ciudades se cree que el declive de nuestro gobernante estuvo relacionado con esa derrota por parte del gobernante de Tikal, Jasaw Chan K³awil (Grube *et al.*, 2012, pp. 23, 26 y 27).

En el Panel 4 de Uxul, como en los dos otros retratos de juegos de pelota, se considera que aparece retratado, según la convención más difundida, “el instante más elocuente” (Velásquez García, 2017, p. 371), el momento justo en el que se acaba de pegar a la pelota, como una posible referencia al movimiento, el devenir, la transformación periódica y el ciclo de la vida (Velásquez García, 2015b, p. 304). Sin embargo, curiosamente en esta ocasión Yuhkno³m Yihch³aaK K³ahk³ no está representado jugando con el gobernante de la ciudad; el texto que acompaña al Panel 4 de Uxul está perdido y solo se conserva el título de “Sagrado Señor de Kaanu³l”. Según Helmke *et al.*, en el Panel 2 de Uxul (el lado izquierdo del Panel 4) está representado Uk³ay Chan (579-611), gobernante del Clásico Temprano, cuando la dinastía estaba asentada en la ciudad de Dzibanché (2015, p. 10). La otra propuesta es que se trate de Yuhkno³m Ch³e³n II⁹ (Grube *et al.*, 2012). Lo cierto es que los jeroglíficos nominales del Panel 2 están muy erosionados y en ambas versiones se trataría de una manera de representar llamada yuxtaposición, que consiste en que cada imagen representa una época diferente, una manipulación de tiempos. Esta estrategia consiste en representar el tiempo humano en el lado derecho de la composición y el pasado en la mitad izquierda. En este caso, el Panel 4 de Uxul representaría el presente y el Panel 2, el pasado (Velásquez García, 2017, p. 368).

Yuhkno³m Yihch³aaK K³ahk³ fue representado portando un yugo que parece semirrígido, posiblemente una rodillera en la pierna izquierda y los brazos extendidos, con el cuerpo hacia el frente y tocado de plumas; la particularidad de esta representación es que porta zapatos. Se ha perdido el numeral de la pelota y la cancha se encuentra de perfil, con los escalones como una pirámide; dentro de ella hay un rostro, con un logograma *k³an* ‘amarillo’ o ‘precioso’ y un elemento vegetal en la frente, posiblemente un monstruo de la montaña.

Si bien en este panel no se encuentra el término *ub³ah* ‘es su retrato’, de todas maneras el texto que está colocado a los dos lados del personaje corrobora que se trata de él, ya que dice: *pit³aj Yu[hkno³m] Yihch³aaK K³ahk³ K³uhul Kaan Ajaw Och K³in Kalo³mt³e*, es decir, ‘jugó a la pelota Yuhkno³m Yihch³aaK K³ahk³ Señor Sagrado de Kaanu³l, Kalo³mt³e’ del Oeste’ (ver Figura 5).

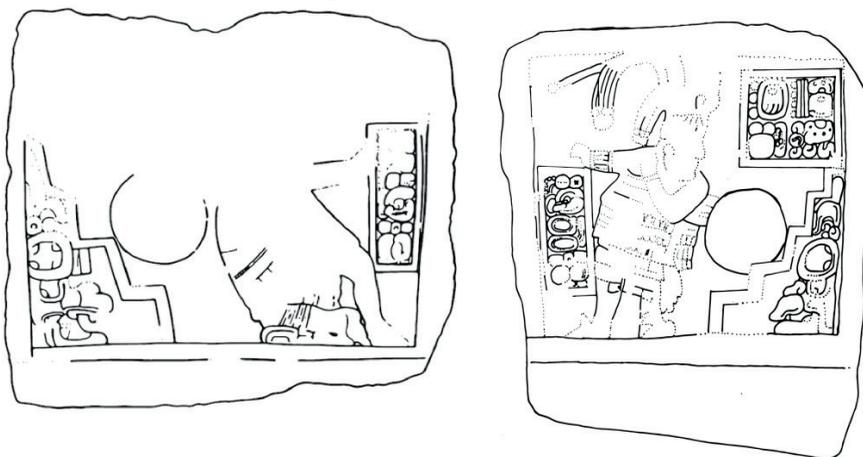
David Stuart ha propuesto que existe una vasija estilo códice donde se encuentra un posible retrato de Yuhkno³m Yihch³aaK K³ahk³: K1647.¹⁰ Las vasijas estilo códice se elaboraron durante el Clásico Tardío, específicamente entre los años 580 y 850 d. C. (Reents-Budet *et al.*, 2010, p. 1), y no experimentaron grandes modificaciones tecnológicas, de composición ni de convenciones. Su temática regularmente se centra en la mitología (Robicsek y Hales, 1981, p. 6). En Calakmul se han encontrado en residencias de

⁹ Stuart (2012) menciona que solo se conocen dos retratos de este gobernante: en el Vaso Schaffhausen y en el Bloque VIII o Escalera Jeroglífica 2 de La Corona.

¹⁰ También en la vasija K1552, aunque en ese ejemplo no figura un “retrato” como tal, sino una alegoría o referencia simbólica, ya que no hay un perfil humano.

la élite y en las tumbas reales (Reents-Budet *et al.*, 2010, p. 5). La vasija en la que se alude a Yuhknoʼm Yihchʼaak Kʼahkʼ es de estilo teotihuacano-maya y figura en ella un personaje con un tocado que fue común entre los teotihuacanos.

Figura 5. Panel 2 y 4, Uxul



Fuente: dibujos de Liliana González basados en Grube *et al.* (2012, p. 35, Figura 12).

Derecha: retrato de Yuhknoʼm Yihchʼaak Kʼahkʼ; izquierda: gobernante de la dinastía Kaanuʼl.

Regularmente, el texto que decora las vasijas es una fórmula dedicatoria, llamada Secuencia Primaria Estándar.¹¹ Esta vasija es un ejemplo porque en ella se menciona que se trata de un vaso para beber cacao propiedad de un Kʼuhul Cha (?) Tahn Winik y Sak Wahyis. Ambos títulos están asociados con la dinastía Kaanuʼl Yopaat Bʼahlam.

El primero de ellos, *Kʼuhul Chatahn Winik* ‘Persona Sagrada de *Chatahn*’, es un título no descifrado vinculado con los artistas realizadores de las vasijas estilo códice, soporte en el que fue identificado este título por primera vez (Martin, 1998, p. 76). Además de los pintores y gobernantes, también lo ostentaban escribas y escultores (Barrios García y Velásquez García, 2016, pp. 80 y 82). Es un título relacionado con Calakmul desde el Clásico Temprano:¹² en la baqueta jeroglífica de la SubXX B1 y en la Estela 43 (Valencia y Esparza, 2014, p. 38). Según Velásquez García, la entidad política de Chatahn posiblemente tuvo su sede en la porción noroccidental del departamento del Petén y en el extremo sur de Campeche (2008, p. 330).

El segundo título, *Sak Wayhis*, es particularmente común en las cerámicas de estilo códice; la misma denominación también es usada por los escultores para firmar sus obras, por lo que es un título presente en Calakmul, Uxul y La Corona, pero también en Nakbé y Tintal (Grube *et al.*, 2012, p. 22). También el

¹¹ Secuencia Primaria Estándar es el texto que se encuentra regularmente en el borde de las vasijas, escrito en forma vertical o diagonal. Se refiere a una compleja fórmula que comienza por el llamado “marcador inicial”, que indica dónde comienza el texto, ya que la mayoría de las vasijas son circulares (Kettunen y Helmke, 2010, p. 19). La secuencia contiene regularmente el texto dedicatorio (esta es la escritura de), el tipo de vasija (el plato, el vaso) y el contenido (de tamales, de cacao) (Coe y Stone, 2005, pp. 99-102).

¹² El título de Chatahn Winik durante el Clásico Temprano parece asociarse a Chaahk, dios de la lluvia; también tiene relación con el oriente y, por lo tanto, con el rumbo del origen. Las últimas menciones del título aparecen en vasijas estilo Códice y en otros soportes, como piedra o hueso, en Tikal y Copán en el Clásico Tardío (García Barrios y Velásquez García, 2016, p. 81).

dios del maíz es nombrado como Sak Wahyis en un vaso de la Tumba 1 de Calakmul, pero igualmente como firma de artistas en las estelas 51 y 89 de Calakmul —en 731, durante el gobierno de Yuhkno³m Took' K'awiil (García Barrios, 2010, p. 88)—.

En el texto de esta vasija no aparece escrito el término *ub'aaah* 'es su retrato'. Los motivos que conducen a considerar que se trata de este gobernante son la garra de jaguar y el fuego que se encuentran alrededor del personaje principal, ya que son elementos comunes en la escritura del nombre de Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk', que literalmente significa “Garra de Jaguar de Fuego”. Stuart (2013) propone que tanto esta vasija como la otra que también refiere a él, aunque no figura un retrato, fueron realizadas para conmemorarlo ya que en la decoración parecen estar representadas sus referencias personales; además, el artista quiso mostrar al gobernante con una combinación de los estilos teotihuacano y maya.

La conexión de esta vasija con Calakmul se debe sobre todo a que en esta ciudad había un taller de vasijas, y además en él se elaboraban vasijas del estilo llamado códice (Reents-Budet *et al.*, 2010). Las alusiones estilísticas a Teotihuacán también son sugerentes. Según dos referencias diferentes en las inscripciones de La Corona, Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk' asumió el título de *Waxaklaju³n Ubaah Kaan* ‘18 son sus cabezas de serpiente’,¹³ un nombre que está estrechamente asociado con la llamada serpiente de guerra de Teotihuacán (ver Figura 6).

Las cerámicas de estilo códice parecen haber sido producidas en un lapso relativamente corto, de unas pocas décadas, a fines del siglo VII y principios del VIII.

Figura 6. Vasija K1647. Posible retrato de Yuhkno³m Yihch'aaK K'ahk'



Fuente: dibujo de González (2021), basado en Kerr (s/f, http://research.mayavase.com/kerrmaya_hires.php?vase=1647).

Conclusiones

Las imágenes y retratos de los gobernantes mayas en el periodo clásico eran considerados como extensiones de su cuerpo. Por medio de ellos es posible darse cuenta de los discursos que se encontraban detrás; por ejemplo, muestran cómo quería ser visto el gobernante por los miembros de dinastía y por el resto de las personas de esa época —y de la posteridad—. En el caso estudiado, los retratos de Yuhkno³m

¹³ Estos se pueden encontrar en la Estela 1 y en el Bloque V de la Escalera Jeroglífica 2.

Yihch'aak K'ahk' muestran el poder de uno de los gobernantes de la dinastía Kaanu⁷. En el retrato de la Estela 9 aparece representado antes de ascender al trono, junto con su madre, quien es nombrada como la deidad patrona de su dinastía, la serpiente acuática Ya²x Witz Naah Kan; seguramente se trataba de una mujer poderosa y de prestigio, quizá hija de un gobernante aliado.

La mayoría de los retratos que quedan de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' le representan en juegos de pelota, y en ellos se enaltescen sus relaciones políticas, además de que dan constancia de la visita de sus aliados y del ritual público que llevaba a cabo con ellos, lo cual no solo los vincula y legitima, sino que además los inmortaliza como los responsables del movimiento del cosmos.

Por último, la posible presencia de retratos de este gobernante en las vasijas estilo códice no es fortuita, ya que actualmente se sabe que durante el periodo Clásico Tardío existió en Calakmul un taller donde se realizaban objetos de este tipo y con este estilo de decoración. En esta imagen, al estar representado al estilo “maya-teotihuacano”, se vincula a Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' con el centro de México y con Teotihuacán, como se observa en el nombre de uno de sus títulos: *Waxaklaju²n ub'aah Kaan* '18 son sus cabezas de serpiente', que se vincula con la serpiente de guerra teotihuacana.

Referencias

- Barrois, R., y Tokovinine, A. (2005). El inframundo y el mundo celestial en el juego de pelota maya. En J. P. Laporte, B. Arroyo y H. Mejía (eds.), *XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2004* (pp. 27-38). Museo Nacional de Arqueología y Etnología.
- Carrasco Vargas, R., Boucher, S., Álvarez González, P., Tiesler Blos, V., García Vierna, V. García Moreno, R., y Vázquez Negrete, J. (1999). A dynastic tomb from Campeche, México: New evidence on Jaguar Paw, a ruler of Calakmul. *Latin American Antiquity*, 10(1), 47-58. <https://doi.org/10.2307/972210>
- Coe, M., y Stone, M. V. (2005). *Reading the Maya glyphs*. Thames and Hudson.
- De la Fuente, B. (1964). Temas y motivos en la escultura maya. *Revista de la Universidad de México*, 18(8), 24-27. <https://www.revistadelainiversidad.mx/download/fff38385-5114-45cd-b9e0-165ca9de427a?filename=temas-y-motivos-en-la-escultura-maya>
- De la Fuente, B. (1966). La conciencia histórica entre los mayas clásicos a través de su escultura. *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, 35, 5-13. <https://doi.org/10.22201/iee.18703062e.1966.35.823>
- De la Fuente, B. (1968). Presencia humana en la escultura maya. *Comunidad. Cuadernos de Difusión Cultural*, 2(4), 433-435.
- De la Fuente, B. (1970). El arte del retrato entre los mayas. *Artes de México*, 17(132), 7-17.
- Delvendahl, K. (2008). *Calakmul in sight: History on the archaeology of an ancient Maya city*. Editorial Unas Letras.
- García Barrios, A. (2010). Análisis iconográfico preliminar de fragmentos de las vasijas estilo Códice procedentes de Calakmul. *Estudios de Cultura Maya*, 37, 65-97. <http://dx.doi.org/10.19130/iifl.ecm.2011.37.14>
- García Barrios, A., y Velásquez García, E. (2016). Los hombres divinos de Chatahn: historia y papel social de un linaje maya del clásico. *Arqueología Mexicana*, 24(139), 80-85. <https://arqueologiamexicana.mx/mexico-antiguo/los-hombres-divinos-de-chatahn-historia-y-papel-social-de-un-linaje-maya-del-clasico>
- Gómez Palacios, R. (2020). Los tocados mayas en el discurso político. Un estudio de caso de los tocados de serpiente acuática durante el Clásico Tardío. *Estudios de Cultura Maya*, 55. <https://doi.org/10.19130/iifl.ecm.55.2020.0006>
- González Austria Noguez, L. (2018). *El arte funerario en el periodo Clásico Tardío maya: una interpretación del destino de las entidades anímicas después de la muerte* [tesis de doctorado, Universidad Autónoma de Barcelona, Departamento de Arte y Musicología]. <https://hdl.handle.net/10803/666700>
- Grube, N., Delvendahl, K., Seefeld, N., y Volta, B. (2012). Under the rule of the snake kings: The Uxul in the 7th and 8th centuries. *Estudios de Cultura Maya*, 40, 11-49. <http://dx.doi.org/10.19130/iifl.ecm.2012.40.162>
- Grube, N., y Delvendahl, K. (2011). Los jugadores de pelota de Uxul, Campeche. Nuevos hallazgos. *Arqueología Mexicana*, 112, 64-69.
- Helmke, C., Andres, C. R., Morton, S. G., y Wrobel, G. D. (2015). For love of the game: The ballplayer panels of Tipan Chen Uitz in Light of Late Classic athletic hegemony. *The PARI Journal*, 16(2), 1-30. <https://www.mesoweb.com/pari/publications/journal/1602/Tipan.pdf>

- Houston S., Stuart, D., y Robertson, J. (1998). Disharmony in Maya hieroglyphic writing: Linguistic change and continuity in Classic society. En A. Ciudad, Y. Fernández, J. M. García, M. J. Iglesias, Lacadena A. y L. Sanz (eds.), *Anatomía de una civilización. Aproximaciones interdisciplinarias a la cultura maya* (pp. 275-296). Sociedad Española de Estudios Mayas.
- Houston S., Stuart, D., y Robertson, J. (2004). Disharmony in Maya hieroglyphic writing: Linguistic change and continuity in Classic society. En S. Wichmann (ed.), *The linguistics of Maya writing* (pp. 83-101). The University of Utah Press.
- Houston S., D. Stuart y K. Taube (2006). *The memory of the bones: Body, being and experience among the Classic Maya*. University of Texas Press.
- Kerr, J. (s/f). Maya vase data base. An archive of rollout photographs. FAMSI. <http://research.mayavase.com/kerrmaya.html>
- Kettunen, H., y Helmke, C. (2010). Introducción a los jeroglíficos mayas. En *XV Conferencia Maya Europea WAYEB 2010*. Sociedad Española de Estudios Mayas, Universidad Complutense de Madrid, Museo de América. <https://docplayer.es/9157082-Jeroglificos-mayas-introduccion-a-los-harri-kettunen-christophe-helmke.html>
- Lacadena García-Gallo, A., y Wichmann, S. (2004). On the representation of the glottal stop Maya writing. En S. Wichmann (ed.), *The linguistics of Maya writing* (pp. 103-162). The University of Utah Press.
- Lacadena García-Gallo, A., y Wichmann, S. (2019). Las reglas de armonía y el dominio de los sufijos: un estudio de las convenciones de los escribas mayas. *Revista Española de Antropología Americana*, 49, 183-208. <https://revistas.ucm.es/index.php/REAA/issue/view/3499>
- López Austin, A., y López Lujan, L. (2001). *El pasado indígena*. Fondo de Cultura Económica.
- Martin, S. (1998). Investigación epigráfica de campo: 1995-1998. En R. Carrasco Vargas (ed.), *Informe de trabajos arqueológicos: temporada 97-98, Proyecto Arqueológico Calakmul*, t. I. Archivo de la Coordinación Técnica de Arqueología, Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Martin, S. (2014). Escritura. En R. Martínez Vera (coord.), *Calakmul: Patrimonio mixto de la humanidad* (pp. 157-174). Grupo Azabache, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Secretaría de Cultura Campeche.
- Martin, S. (2020). *Ancient Maya politics: A political anthropology of the Classic Period 150-900 CE*. Cambridge University Press.
- Martin, S., y Grube, N. (2008). *Chronicle of Maya kings and queens*. Thames and Hudson.
- Mumary Farto, P. A. (2019). *Los señores de la serpiente. Poder y organización de la dinastía Kaan*. Palabra de Clío.
- Proskouriakoff, T. (2007). *Historia maya*. Siglo XXI.
- Reents-Budet, D., Boucher Le Landais, S., Palomo Carrillo, Y., Bishop, R. L., y Blackman, J. (2010). Codex style ceramics: New data concerning patterns of production and distribution. En *XXIV Symposium of Archaeological Investigations in Guatemala*. Museo Nacional de Arqueología y Etnología.
- Robicsek, F., y Hales, D. M. (1981). *The Maya book of the dead: The ceramic Codex, the corpus of codex style ceramics of the Late Classic Period*. University of Virginia Art Museum.
- Santos García, S. (2021). *La falda reticulada y una trama de poder. Uso, función y significado en un conjunto indumentario en la zona central maya durante el siglo VII* [tesis de maestría, Universidad Nacional Autónoma de México]. Repositorio Athenea Digital FFyL. http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL_UNAM/5011
- Stuart, D. (2012, 4 de diciembre). Portraits of Yuknoom Ch'een. *Maya Decipherment: Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*. <https://mayadecipherment.com/2012/12/04/portraits-of-yuknoom-cheen/>
- Stuart, D. (2013, 21 de agosto). Report: Name and image on two codex style vessels. *Maya Decipherment: Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*. <https://decipherment.wordpress.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/>
- Stuart D., Canuto, M. A., Barrientos Quezada, T., Ponce, J., y Barón, J. (2015). Death and Defeated: New Historical Data on Block 4 of the La Corona's Hieroglyphics Stairway 2. *La Corona Notes*, 1(3), 1-7. <http://www.mesoweb.com/LaCorona/LaCoronaNotes03.pdf>
- Valencia, R., y Esparza, O. (2014). La conformación política de Calakmul durante el Clásico Temprano. *Arqueología Mexicana*, 128(22), 36-40.
- Velásquez García, E. (2008). Posibles alcances territoriales de Dzibanché durante el Clásico Temprano. En *El territorio maya: Quinta Mesa Redonda de Palenque* (pp. 323-352). Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Velásquez García, E. (2010). El cosmos y la religión maya. En M. T. Uriarte (coord.), *De la Antigua California al Desierto de Atacama* (pp. 153-178). Coordinación de Difusión Cultural, Universidad Nacional Autónoma de México.

- Velásquez García, E. (2015a). Las entidades anímicas y las fuerzas anímicas en la cosmovisión maya Clásica. En A. Martínez de Velasco y M. E. Vega Villalobos (eds.), *Los mayas: voces de piedra* (pp. 177-198). Editorial Ámbar Diseño.
- Velásquez García, E. (2015b). El juego de pelota entre los mayas del periodo Clásico (250-900 d.C.): algunas reflexiones. En M. T. Uriarte Castañeda (ed.), *El juego de pelota mesoamericano* (pp. 251-326). Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Velásquez García, E. (2017). Algunas reflexiones sobre la representación del tiempo en la imaginería maya antigua. *Journal de la Société des Américanistes*. <https://doi.org/10.4000/jsa.15502>